



Distr.
GENERAL

A/52/644/Add.4
2 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 112d повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВЕНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ
И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ

Доклад Третьего комитета (часть IV)

Докладчик: г-жа Моника МАРТИНЕС (Эквадор)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 19 сентября 1997 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Вопросы прав человека: всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры", и передать его Третьему комитету.
2. Перечень документов, которые рассматривал Комитет в связи с этим пунктом, см. в документе A/52/644.
3. Комитет рассматривал этот пункт совместно с подпунктами 112b, с и е на своих 33-43-м и 45-м заседаниях 12-14, 17-19 и 21 ноября и принял решение по этому пункту на своем 46-м заседании 24 ноября 1997 года. Ход рассмотрения этого пункта Комитетом отражен в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/52/SR.33-43, 45 и 46).
4. На 36-м заседании 14 ноября 1997 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека сделала вступительное заявление (см. A/C.3/52/SR.36).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/52/L.64

5. На 45-м заседании 21 ноября представитель Австрии от имени Австрии, Аргентины, Армении, Беларуси, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы, Гватемалы, Греции, Грузии, Дании, Доминиканской Республики, Израиля, Ирландии, Исландии, Италии, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кыргызстана, Латвии, Лесото, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мальты, Марокко, Монако, Монголии, Намибии, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соломоновых Островов, Таиланда, Туркменистана, Турции, Украины, Чешской Республики, Чили, Эквадора и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры" (A/C.3/52/L.64). Впоследствии Багамские Острова, Бельгия, Боливия, Испания, Малайзия, Пакистан, Панама, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Самоа, Финляндия, Хорватия, Швеция и Южная Африка присоединились к авторам этого проекта резолюции.

6. На том же заседании представитель Австрии внес в проект резолюции устные поправки, заменив в пункте 8 постановляющей части слова "в частности" словами "в том числе".

7. На 46-м заседании 24 ноября представитель Австрии вновь внес в этот проект резолюции следующие устные поправки:

а) в конце текста шестого пункта преамбулы были добавлены следующие слова:

"в котором Всемирная конференция по правам человека, среди прочего, просила Генерального секретаря в связи с пятидесятой годовщиной принятия Всеобщей декларации прав человека предложить всем государствам, всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, связанным с правами человека, представить ему доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий";

б) в пункте 10 постановляющей части слова "Верховный комиссар просила правительства и учреждения и программы Организации Объединенных Наций" были заменены словами "Верховный комиссар предложила правительствам и учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, связанным с правами человека".

8. На том же заседании Австралия, Азербайджан, Андорра, Бангладеш, бывшая югославская Республика Македония, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Индия, Канада, Кения, Маршалловы Острова, Португалия, Российская Федерация, Суринам, Франция и Эфиопия присоединились к авторам этого проекта резолюции.

9. Кроме того, на том же заседании Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.3/52/L.64 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 11).

B. Проект решения

10. На своем 50-м заседании 26 ноября по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее сохранить пункт 112d в своей повестке дня, с тем чтобы предоставить Рабочей группе Третьего комитета возможность продолжить свою работу (см. пункт 12).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

11. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий
и последующие меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/121 от 20 декабря 1993 года, в которой она одобрила Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, которая состоялась в Вене 14–25 июня 1993 года, а также на свои последующие резолюции по этому вопросу,

считая, что поощрение всеобщего уважения и соблюдения всех прав человека и основных свобод для всех является одной из основополагающих целей Устава Организации Объединенных Наций и одним из главных вопросов первостепенного значения для Организации,

будучи убеждена в том, что Венская декларация и Программа действий должны найти отражение в эффективных мерах государств, компетентных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций, в том числе неправительственных организаций,

напоминая о просьбе Конференции к Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее предпринять немедленные шаги по значительному увеличению ресурсов для программы в области прав человека за счет существующего и будущих регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций,

напоминая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея постановила учредить пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в качестве должностного лица Организации Объединенных Наций, несущего основную ответственность за деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека, в том числе за координацию деятельности в области поощрения и защиты прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на пункт 100 части II Венской декларации и Программы действий, касающийся проведения в 1998 году обзора за пятилетний период прогресса, достигнутого в осуществлении Венской декларации и Программы действий, "в котором Всемирная конференция по правам человека, среди прочего, просила Генерального секретаря в связи с пятидесятой годовщиной принятия Всеобщей декларации прав человека предложить всем государствам, всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, связанным с правами человека, представить ему доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий",

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

признавая, что отмеченная в Венской декларации и Программе действий взаимозависимость между демократией, развитием и уважением прав человека требует всеобъемлющего и

комплексного подхода к поощрению и защите прав человека и что надлежащее сотрудничество между учреждениями и координация их деятельности имеют важнейшее значение для обеспечения такого всецело комплексного подхода в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

приветствуя тот факт, что призыв Всемирной конференции по правам человека применять к вопросам прав человека общий для всей системы Организации Объединенных Наций подход нашел отражение в рекомендациях крупных международных конференций под эгидой Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, и отмечая продолжающиеся усилия по обеспечению скоординированной последующей деятельности по итогам крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях,

напоминая, что ежегодно, на этапе координации, Экономический и Социальный Совет должен проводить обзор общих тем, проходящих красной нитью через проблематику основных международных конференций, и/или вносить вклад в общий обзор осуществления программы действий той или иной конференции Организации Объединенных Наций, в соответствии с согласованными выводами 1995/1 Экономического и Социального Совета¹,

ссылаясь на свою резолюцию 51/118 от 12 декабря 1996 года, резолюции Комиссии по правам человека 1997/69 от 16 апреля 1997 года² и 1996/78 от 23 апреля 1996 года³, а также решение 1996/283 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года в отношении рекомендации посвятить этап координации Экономического и Социального Совета на его основной сессии 1998 года вопросу о скоординированной последующей деятельности в связи с Венской декларацией и Программой действий и об их осуществлении,

принимая к сведению записку Генерального секретаря о возможных общих темах для последующих мероприятий по осуществлению результатов основных международных конференций в ходе этапа координации основной сессии Экономического и Социального Совета 1998 года⁴,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности главу VII, озаглавленную "1998 год – Год прав человека",

1. вновь подтверждает важное значение поощрения всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, как указано в Венской декларации и Программе действий;

2. вновь подтверждает также мнения Всемирной конференции по правам человека относительно срочной необходимости положить конец случаям отказа в правах человека и их нарушений;

¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (A/50/3/Rev.1), глава III, пункт 22.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел А.

³ Там же, 1996 год, Дополнение № 3 (E/1996/23), глава II, раздел А.

⁴ E/1997/91.

3. признает, что международному сообществу следует выработать пути и средства устранения нынешних препятствий и решения новых проблем на пути к полной реализации всех прав человека и недопущения продолжения связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

4. призывает все государства принять дальнейшие меры в целях полной реализации всех прав человека для всех в свете рекомендаций Конференции;

5. настоятельно призывает все государства и впредь обеспечивать широкую популяризацию Венской декларации и Программы действий, в частности в контексте мероприятий по информированию общественности и просветительских мероприятий в области прав человека в связи с пятидесятой годовщиной принятия Всеобщей декларации прав человека, в том числе путем использования программ подготовки, просвещения в области прав человека и информирования общественности, для содействия повышению осведомленности о всех правах человека и основных свободах;

6. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Генеральную Ассамблею, Комиссию по правам человека и другие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, связанные с правами человека, принять дальнейшие меры в целях полного осуществления всех рекомендаций Конференции;

7. принимает к сведению доклад Председателя Рабочей группы Третьего комитета, которой поручено рассмотреть аспекты осуществления рекомендаций Венской декларации и Программы действий, изложенных в пунктах 17 и 18 части II Венской декларации и Программы действий, и подчеркивает необходимость его полной реализации;

8. подчеркивает важную роль Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в системе органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, как она определена в ее резолюции 48/141, в том числе ее роль в процессе анализа функционирования механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека и приведения его в соответствие с нынешними и будущими потребностями,

9. предлагает Административному комитету по координации продолжить обсуждение последствий Венской декларации и Программы действий для системы Организации Объединенных Наций с участием Верховного комиссара, в частности в контексте подготовки к проведению в 1998 году обзора за пятилетний период;

10. приветствует тот факт, что в соответствии с пунктом 100 части II Венской декларации и Программы действий Верховный комиссар предложила правительствам и учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, связанным с правами человека, представить доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении рекомендаций Всемирной конференции, и предложила региональным и в тех случаях, когда это целесообразно, национальным учреждениям по правам человека, а также неправительственным организациям сообщить свои мнения в этой связи;

11. призывает все государства активно содействовать проведению в 1998 году обзора за пятилетний период;

12. приветствует межучрежденческие консультации Верховного комиссара со всеми программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с

правами человека, в целях подготовки к проведению в 1998 году обзора за пятилетний период и призывает их активно содействовать этому процессу;

13. призывает региональные и национальные учреждения по правам человека, а также неправительственные организации сообщить по этому случаю свои мнения о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий;

14. вновь приветствует и поддерживает решение 1996/283 Экономического и Социального Совета, в котором Совет одобрил рекомендацию Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос о том, чтобы посвятить этап координации на его основной сессии 1998 года вопросу о скоординированной последующей деятельности в связи с Венской декларацией и Программой действий и об их осуществлении в рамках намеченного на 1998 год обзора за пятилетний период, предусмотренного в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий;

15. просит Верховного комиссара представить промежуточный доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии и окончательный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий, как предусмотрено в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий, с учетом докладов, представленных государствами и органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, связанными с правами человека, и мнений, сообщенных региональными и в тех случаях, когда это целесообразно, национальными учреждениями по правам человека, а также неправительственными организациями;

16. постановляет провести на своей пятьдесят третьей сессии, как предусмотрено в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий, обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Венской декларации и Программы действий, по подпункту, озаглавленному "Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры".

* * *

12. Третий комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Рабочая группа Третьего комитета

Генеральная Ассамблея постановляет сохранить пункт 112d, озаглавленный "Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры", в своей повестке дня, с тем чтобы предоставить Рабочей группе Третьего комитета возможность продолжить свою работу.
